

CHAPTER V-PART II	SAPIT V-DEZIEM PARTI
LEGISLATION AND PROCEDURE IN NATIONAL ASSEMBLY	LEZISLASION EK PROSEDIR DAN LASANBLE NASIONAL
<p>Article 45. Power to make laws</p> <p>(1) Subject to this Constitution, Parliament may make laws for the peace, order and good government of Mauritius.</p> <p>(2) Without prejudice to subsection (1) Parliament may by law determine the privileges, immunities and powers of the Assembly and its members.</p>	<p>Lartik 45. Pouwwar lezislatif</p> <p>(1) Sou rezerv sa Konstitision-la, Parlman gagn drwa pas bann lalwa konsernan lape, lord ek bon gouvèrnman dan Moris.</p> <p>(2) San okenn prezidis kont sou-seksion (1), Parlman gagn drwa pas bann lalwa konsernan bann privilez, iminite ek pouwwar Lasanble ek so bann manb.</p>
<p>Article 46. Mode of exercise of legislative power</p> <p>(1) The Power of parliament to make law shall be exercisable by Bills passed by the Assembly and assented to by the President.</p> <p>(2) (a) Subject to paragraphs (b) and (c), where a Bill is submitted to the President for assent in accordance with this Constitution, he shall signify that he assents or that he withholds assent.</p> <p>(b) The President shall not withhold assent under paragraph (a)–</p> <p>(i) in the case of a Bill which makes provision for any of the purposes specified in section 54;</p> <p>(ii) in the case of a Bill which amends any provision of the Constitution and which is certified by the Speaker as having complied with the requirements of section 47;</p> <p>(iii) in the case of any other Bill, unless he is of opinion, acting in his own deliberate judgment, that the Bill including any proposed amendment thereto, should be reconsidered by the Assembly.</p>	<p>Lartik 46. Mod lexersis pouwwar lezislatif</p> <p>(1) Pouwwar Parlman pou pas bann lalwa pou exerse atraver bann Bill (proze lalwa) ki vote par Lasanble ek aprouve formelman par Prezidan Repiblik.</p> <p>(2). (a) Sou rezerv paragraf (b) ek (c), kan enn Bill finm soumet ek Prezidan Repiblik pou ki li donn so aprobasion konformeman ek seki Konstitision dir, Prezidan bizin fer kone si li pe donn so aprobasion ouswa si li pe refiz pou donn so aprobasion.</p> <p>(b) Prezidan pa kapav refiz pou donn so aprobasion konformeman ek paragraf (a): —</p> <p>(i) dan ka enn Bill ki fer provizion pou ninport ki lobzektif ki spesifie dan seksion 54;</p> <p>(ii) dan ka enn Bill ki modifie enn provizion Konstitision e kot Speaker sertifie ki sa finm fer an konformite ek bann exizans seksion 47;</p> <p>(iii) dan ka ninport ki lot Bill, sof si dapre li, ek an fonksion so prop zizman, proze lalwa-la, inklian ninport ki amandman ki li kontenir, bizin re-examine par Lasanble.</p>

<p>(c) Where the President withholds assent under paragraph (b)(iii), he shall, within 21 days of the submission of the Bill for assent, return the Bill which, to the Assembly with a request that it should reconsider the Bill, including any proposed amendment thereto.</p> <p>(d) Where a Bill is returned to the Assembly under paragraph (c), the Assembly shall reconsider the Bill accordingly, and where it is passed again by the Assembly with or without amendment and submitted anew to the President for assent, the President shall signify his assent.</p> <p>(3) Where the President assents to a Bill that has been submitted to him in accordance with this constitution, the bill shall become law and the President shall thereupon cause it to be published in the Gazette as a law.</p> <p>(4) No law made by Parliament shall come into operation until it has been published in the Gazette but the Parliament may postpone the coming into operation of any such law and may make laws with retrospective effect.</p> <p>(5) All laws made by Parliament shall be styled "Acts of the Parliament" and the words of enactment shall be "Enacted by the Parliament of Mauritius".</p>	<p>(c) Si Prezidan Repiblik refiz pou donn so aprobasion dapre paragraf (b)(iii), li pou bizin, dan enn dele 21 zour apre soumission Bill-la pou so aprobasion, retourn li dan Lasanble avek enn reket lor lefet ki poi bizin reget Bill-la, avek bann propozision amandman.</p> <p>(d) Kan enn Bill finn retourn Lasanble an konformite ek paragraf (c), Lasanble bizin re-examinn li an konsekans, e si li finn adopte ankor enn fwa par Lasanble, avek ou san bann amandman-la, e ki li finn soumet ankor enn fwa ek Prezidan Repiblik pou so aprobasion, Prezidan Repiblik pou bizin donn so aprobasion.</p> <p>(3) Enn fwa ki Prezidan Repiblik finn aprouv enn Bill ki finn soumet ek li konformeman ek seki Konstitision dir, Bill-la pou vinn enn lalwa e Prezidan Repiblik pou bizin fer li pibliye dan Government Gazette antan ki enn lalwa.</p> <p>(4) Okenn lalwa ki finn pas par Parlman pa pou gagn drwa rant anviger avan ki li finn pibliye dan Government Gazette, me Parlman kapav ranvwat lantre anviger enn tel lalwa ek ousi fer pas bann lalwa avek efe retroaktif.</p> <p>(5) Tou bann lalwa ki finn adopte par Parlman pou apel 'bann Akt Parlman' ek formil ki pou servi pou exprim zot promilgasion pou: 'Promilge par Parlman Moris'.</p>
<p>Article 47. Alteration of Constitution</p> <p>(1) Subject to this section, Parliament may alter this constitution.</p> <p>(2) A bill for an Act of Parliament to alter any of the following provisions of this constitution-</p> <p>(a) this section;</p> <p>(b) sections 28 to 31, 37 to 46, 56 to 58 other than 57(2), 64, 65, 71, 72 and 108;</p>	<p>47. Modifikasion Konstitision</p> <p>(1) Sou rezerv sa seksion-la, Parlman pou ena drwa amenn bann modifikasion dan Konstitision.</p> <p>(2) Enn Bill ki viz pou vinn enn Akt Parlman ki pou modifie ninport lekel parmi sa bann diferan provizion konstitisionel ki swiv-la:-</p> <p>(a) sa seksion-la;</p> <p>(b) seksion 28 ziska 31, 37 ziska 46, 56 ziska 58 apar 57 (2), 64, 65, 71, 72 ek 108;</p>

<p>(c) Chapters II, VII, VIII and IX; (d) The First Schedule; and (e) Chapter XI, to the extent that it relates to any of the provisions specified in paragraphs (a) to (d),</p> <p>shall not be passed by the Assembly unless it is supported at the final voting in the Assembly by the votes of not less than three quarters of all the members of the Assembly.</p> <p>(3) A Bill for an Act of Parliament to alter the provision of section 1 or 57(2) shall not be passed by the Assembly unless -</p> <p>(a) the proposed Bill has before its introduction in the Assembly been submitted by referendum, to the electorate of Mauritius and has been approved by the votes of not less than three quarters of the electorate;</p> <p>(b) it is supported at the final voting in the Assembly by the votes of all the members of the Assembly.</p> <p>(4) A Bill for an Act of Parliament to alter any provision of this Constitution (but which does not alter any of the provisions of this Constitution as specified in subsection (2)) shall not be passed by the Assembly unless it is supported at the final voting in the Assembly by the votes of not less than two-thirds of all the members of the Assembly.</p> <p>(5) In this section, references to altering this Constitution or any part of this Constitution include references: -</p> <p>(a) to revoking it, with or without re-enactment or the making of different provision;</p> <p>(b) to modifying it, whether by omitting or amending any of its provisions or inserting additional provisions in it or otherwise; and</p> <p>(c) to suspending its operation for any period, or terminating any such suspension.</p>	<p>(c) Sapit II, VII, VIII ek IX; (d) Premie Sedil; ek (e) Sapit XI, dan mezir kot li ena lien ek bann provizion ki spesifie dan paragraf (a) ziska (d),</p> <p>pa pou gagn drwa adopte par Lasanble amwin ki li soutenir, pandan enn vot final dan Lasanble, par pa mwins ki trwa-kar vot totalite manb ki ena dan Lasanble.</p> <p>(3) Enn Bill ki viz pou vinn enn Akt Parlman pou modifie provizion ki ena dan seksion 1 ouswa seksion 57 (2) pa pou gagn drwa adopte par Lasanble amwin ki:</p> <p>(a) propozision Bill la finn soumet par referendum ek elektora Moris, avan so introdiksyon dan Lasanble, e ki li finn aprouve par bann vot ki totaliz pa mwins ki trwa-kar elektora;</p> <p>(b) li soutenir pandan vot final dan Lasanble par vot tou bann manb Lasanble.</p> <p>(4) Enn Bill ki viz pou vinn enn Akt Parlman pou modifie ninport ki provizion ki ena dan Konstitisyon (me ki pa modifie okenn bann provizion ki ena dan Konstitisyon-la tel ki li spesifie dan sou-seksion (2)) pa pou adopte par Lasanble amwin ki li soutenir par vot final ki reprezant pa mwins ki de-tier vot tou bann manb Lasanble.</p> <p>(5) Dan sa seksion-la, bann referans ki fer pou enn modifikasyon Konstitisyon ouswa enn parti Konstitisyon pou inklir posibilite pou:</p> <p>(a) revok li, avek ou san nouvo promilgasyon, ouswa pou fer bann diferan provizion;</p> <p>(b) modifie-li, swa atraver omision ou amandman ninport lekel so bann provizion, swa atraver insersion bann provizion siplemanter ladan ouswa otreman; ek</p> <p>(c) sispann so operasyon pou enn peryod ki pa determine, ouswa met fin ek enn sispansyon parey.</p>
--	---

<p>Article 48. Regulation of procedure in National Assembly</p> <p>Subject to this Constitution, the Assembly may regulate its own procedure and may, in particular, make rules for the orderly conduct of its own proceedings.</p>	<p>Lartik 48. Reglemantasion prosedir dan Lasanble Nasional</p> <p>Sou rezerv bann dispozision ki ena dan Konstitision, Lasanble gagn drwa reglemant so bann prop prosedir e li kapav fer vot, an partikilie, bann regleman pou asir bon deroulman so bann prop deba.</p>
<p>Article 49. Official language</p> <p>The official language of the Assembly shall be English but any member may address the chair in French.</p>	<p>Lartik 49. Lang ofisiel</p> <p>Angle lang ofisiel Lasanble Nasional, me ninport ki manb gagn drwa adres li ek Prezidans Lasanble an Franse.</p>
<p>Article 50. Presiding in National Assembly</p> <p>The Speaker or in his absence the Deputy Speaker or in their absence a member of the assembly (not being a minister) elected by the Assembly for the sitting, shall preside at any sitting of the Assembly.</p>	<p>Lartik 50. Prezidans Lasanble Nasional</p> <p>Speaker ouswa, pandan so labsans, Speaker-Adzwin ouswa, pandan zot labsans, enn manb Lasanble (ki pa enn Minis) e ki finn elir par Lasanble pou sa seans-la, pou prezid ninport ki seans Lasanble.</p>
<p>Article 51. National Assembly may transact business notwithstanding vacancies</p> <p>The Assembly may act, notwithstanding any vacancy in its membership, (including any vacancy not filled when the Assembly first meets after any general election) and the presence or participation of any person not entitled to be present at, or to participate in, the proceedings of the Assembly shall not invalidate those proceedings.</p> <p>[Amended 2/82; 48/91]</p>	<p>Lartik 51. Lasanble Nasional gagn drwa dlibere mem anka ena siez vakan</p> <p>Lasanble gagn drwa delibere, mem anka ena siez vakan (inklian bann ka kot ena post vakan ki pankor ranpli kan Lasanble zwenn pou premie fwa apre enn eleksion zeneral), san ki prezans ou partisipasion enn dimounn ki pa sipoze prezan ou partisip dan deba rann bann deba-la invalid.</p> <p>[Amandman 2/82; 48/91.]</p>
<p>52 Quorum</p> <p>(1) Where at any sitting of the Assembly a quorum is not present and any member of the Assembly who is present objects on that account to the transaction of business and, after such interval as may be prescribed by the Assembly, the person presiding at the sitting ascertains that a quorum is still not present, he shall adjourn the Assembly.</p> <p>(2) For the purposes of this section, a quorum shall consist of 17 members of the Assembly in addition to the person presiding.</p>	<p>Article 52. Korom.</p> <p>(1). Si, pandan enn seans Lasanble, pa reisi gagn korom e ki, baze lor sa motif-la, enn manb ki prezan fer obzeksion pou ki Parlman delibere, e ki apre enn interval ki preskrir par Lasanble, dimounn ki pe prezid seans-la konstate ki ankor touzour pena korom, li pou bizin azourn Lasanble.</p> <p>(2). Dan kad sa seksion-la, andeor dimounn ki prezid enn seans, bizin ena 17 manb pou ki ena korom.</p>

<p>Article 53. Voting</p> <p>(1) Except as otherwise provided in this Constitution, all questions proposed for decision in the Assembly shall be determined by a majority of the votes of the members present and voting; and a member of the Assembly shall not be precluded from so voting by reason only that he holds the office of Speaker or Deputy Speaker or is presiding in the Assembly.</p> <p>(2) Where, upon any question before the Assembly that falls to be determined by a majority of the members present and voting, the votes cast are equally divided, the Speaker, whether he is a member of the Assembly or not, or any other person presiding, shall have and shall exercise a casting vote.</p> <p>[Amended 1/96]</p>	<p>Lartik 53. Prosedir vot</p> <p>(1). Sof si ena enn provizion kontrer dan Konstision, tou bann kestion ki propoze pou ki Lasanble pran enn desizion, pou bizin transe par mazorite manb ki prezan e ki partisip dan vot; e okenn manb Lasanble pa pou prive depi so drwa pou vote lor sel motif ki li pe okip fonksion Speaker ou Speaker-Adzwin ou ki li pe prezid Lasanble.</p> <p>(2). Si, lor enn kestion ki devan Lasanble kot Lasanble bizin transe par enn mazorite manb ki prezan e ki pe vote, ena ex-aquo dan bann vot, Speaker Lasanble ouswa ninport ki dimounn ki pe prezid Lasanble pou ena enn vot desizif ki li pou gagn drwa servi.</p> <p>[Amandman1/96.]</p>
<p>Article 54 Bills, motions and petitions</p> <p>Except upon the recommendation of a Minister, the Assembly shall not-</p> <p>(a) proceed upon any Bill (including any amendment to a Bill) that, in the opinion of the person presiding, makes provision for any of the following purposes -</p> <p>(i) for the imposition of taxation or the alteration of taxation otherwise than by reduction;</p> <p>(ii) for the imposition of any charge upon the Consolidated Fund or other public funds of Mauritius or the alteration of any such charge otherwise than by reduction;</p> <p>(iii) for the payment, issue or withdrawal from the Consolidated Fund or other public funds of Mauritius of any money not charged on it or any increase in the amount of such payment, issue or withdrawal; or</p>	<p>Lartik 54. Bill, mosion ek petision</p> <p>Sof anka ena enn rekomandasion depi enn Minis, Lasanble pa pou gagn drwa: -</p> <p>a) diskrit enn Bill (inklian enn amandman konsernan Bill-la) ki, dan lopinion dimounn ki pe prezide, ena pou obzektif: -</p> <p>(i) inpoz enn tax ouswa modifie enn tax otreman ki atraver enn rediksion;</p> <p>(ii) inpoz enn sarz lor Fon Konsolide (<i>Consolidated Fund</i>) ouswa lor ninport ki fon piblik Moris ouswa pou modifie enn sarz otreman ki ataver enn rediksion;</p> <p>(iii) asir peyman, emision ouswa retre bann som larzan depi Fon Konsolide (<i>Consolidated Fund</i>) ouswa ninport ki lezot fon piblik Moris lor lekel pena okenn sarz ouswa ninport ki ogmantasion dan montan sa bann peyman, emision ouswa retre-la;</p>

<p>(iv) for the composition or remission of any debt to the Government;</p> <p>(b) proceed upon any motion (including any amendment to a motion) the effect of which, in the opinion of the person presiding, would be to make provision for any of those purposes; or</p> <p>(c) receive any petition that, in the opinion of the person presiding, requests that provision be made for any of those purposes.</p>	<p>(iv) asir konpozision ou remision ninport ki det anver Leta;</p> <p>(b) konsider ninport ki propozision (inklian ninport ki amandman konsernan enn mosion) ki ena pou lefe, dapre zizman dimounn ki pe prezide, fer bann provizion konsernan ninport lekel sa bann obzektif-la;</p> <p>(c) resevwar ninport ki petision ki, dapre zizman dimounn ki pe prezide, neselit ki fer bann provizion pou ninport lekel sa bann obzektif-la.</p>
<p>55 Oath of allegiance</p> <p>(1) No member of the Assembly shall take part in the proceedings of the Assembly (other than proceedings necessary for the purposes of this section) until he has taken and subscribed before the Assembly the oath of allegiance prescribed in the Third Schedule.</p> <p>(2) Where a person other than a member of the Assembly is elected as Speaker, he shall not preside at any sitting of the Assembly unless he has taken and subscribed before the Assembly the oath of allegiance prescribed in the Third Schedule.</p> <p>[Amended 1/96]</p>	<p>Lartik 55. Serman alezans</p> <p>(1). Okenn manb Lasanble pa gagn drwa partisip dan bann deba Lasanble (andeor bann deba ki konserne par sa seksion-la) osi lontan ki li pa finn pret serman alezans devan Lasanble, tel ki Konstitisyon preskrir dan so Trwaziem Sedil.</p> <p>2). Si enn lot dimounn apart enn manb Lasanble finn elir antan ki Speaker Lasanble, li napa pou gagn drwa prezid okenn seans Lasanble amwin ki li finn pret serman alezans devan Lasanble konformeman ek seki Konstitisyon preskrir dan so Trwaziem Sedil.</p> <p>[Amandman 1/96]</p>
<p>Article 56. Sessions</p> <p>(1) The sessions of the Assembly shall be held in such place and begin at such time as the President by Proclamation may appoint:</p> <p>Provided that the place at which any session of the Assembly is to be held may be altered from time to time during the course of the session by further Proclamation made by the President.</p>	<p>Lartik 56. Sesion.</p> <p>(1). Bann sesion Lasanble pou deroul dan plas ek koumans dan dat ek ler ki pou preskir par Prezidan Repiblik par Proklamasion:</p> <p>Lor kondisyon etabli ki plas kot enn sesion Lasanble pou deroule kapav sanze detanzantan pandan enn mem sesion par enn lot Proklamasion depi Prezidan Repiblik.</p>

<p>(2) A session of the Assembly shall be held from time to time so that a period of 12 months shall not intervene between the last sitting of the Assembly in one session and its first sitting in the next session.</p> <p>(3) The President may address the Assembly at the first sitting of every session.</p> <p>(4) Writs for a general election of members of the Assembly shall be issued within 60 days of the date of any dissolution of Parliament and a session of the Assembly shall be appointed to commence within 30 days of the date prescribed for polling at any general election.</p> <p>[Amended 2/82; 48/91]</p>	<p>(2). Enn sesion Lasanble pou deroul detanzantan dan tel fason kot li pa pou permet ki enn peryod 12 mwa pase ant dernie seans enn sesion ek premie seans sesion swivan.</p> <p>(3). Prezidan Repiblik kapav adres li ek Lasanble dan premie seans enn sesion.</p> <p>(4). Bann writ pou enn eleksion zeneral bizin emet dan enn dele 60 zour apre disolision Parlman ek enn sesion Lasanble pou bizin konvoke pou ki li koumanse dan enn dele 30 zour apre dat ki finn preskrir pou eleksion.</p> <p>[Amandman 2/82;48/91]</p>
<p>57 Prorogation and dissolution of Parliament</p> <p>(1) The President, acting in accordance with the advice of the Prime Minister, may at any time prorogue or dissolve Parliament:</p> <p>Provided that –</p> <p>(a) where the Assembly passes a resolution that it has no confidence in the Government and -</p> <p>(i) the Prime Minister does not within 3 days either resign from his office or advise the President to dissolve Parliament within 7 days or at such later time as the President, acting in his own deliberate judgement, may consider reasonable, the President, acting in his own deliberate judgement, may dissolve Parliament; or</p> <p>(ii) the Prime Minister resigns from his office and, before resigning, advises the President to dissolve Parliament, the President may, where he has reason to believe that another person is capable of forming a government with the confidence of a majority in the Assembly, and acting in his own deliberate judgement, decline to act on the</p>	<p>Lartik 57. Prorogasion ek disolision Parlman.</p> <p>(1). Prezidan Repiblik, lor rekomandasion Premie Minis, kapav ninport ki moman proroze ouswa disoud Lasanble:</p> <p>Lor kondision etabli ki:</p> <p>a) si Lasanble adopte enn mosion sansir kont Gouvernman e ki:</p> <p>(i) Premie Minis, dan enn dele 3 zour, napa demisione ouswa napa rekomann Prezidan Repiblik disoud Parlman dan enn dele 7 zour ouswa dan ninport ki lot dele ki Prezidan Repiblik, dapre so prop zizman delibere, pou konsidere kouma rezonab, Prezidan Repiblik kapav, touzour dapre so prop zizman delibere, disoud Parlman; ouswa</p> <p>(ii) si Premie Minis demisione depi so post e ki avan ki li demisione, rekomann Prezidan disoud Parlman, Prezidan Repiblik kapav, si li ena bann rezon pou krwar ki ena enn lot dimounn ki kapav form enn gouvernman avek soutien enn mazorite manb Lasanble, li kapav, dapre so prop zizman</p>

<p>advice of the Prime Minister and may invite that other person to form a government;</p> <p>(b) where the office of Prime Minister is vacant and the President considers that there is no prospect of his being able within a reasonable time to appoint to that office a person who can command the support of a majority of the members of the Assembly, the President, acting in his own deliberate judgment, may dissolve Parliament.</p> <p>(2) Parliament unless sooner dissolved, shall continue for 5 years from the date of the first sitting of the Assembly after any general election and shall then stand dissolved.</p> <p>(3) At any time when Mauritius is at war, Parliament may from time to time extend the period of 5 years specified in subsection (2) by not more than 12 months at a time:</p> <p>Provided that the life of Parliament shall not be extended under this subsection for more than 5 years.</p> <p>(4) At any time when there is in force a Proclamation by the President declaring, for the purposes of section 19(7)(b), that a state of public emergency exists, Parliament may from time to time extend the period of 5 years specified in subsection (2) by not more than 6 months at a time:</p> <p>Provided that the life of Parliament shall not be extended under this subsection for more than one year.</p> <p>(5) Where, after a dissolution and before the holding of the election of members of the Assembly, the Prime Minister advises the President that, owing to the existence of a state of war or of a state of emergency in Mauritius or any part thereof, it is necessary to recall Parliament, the President shall summon the Parliament that has been dissolved to meet.</p> <p>(6) Unless the life of Parliament is extended under subsection (3) or subsection (4), the election of members of the Assembly shall proceed,</p>	<p>delibere, refiz pou swiv rekomandasyon Premie Minis, ek invit sa dimounn-la form enn gouvènmàn.</p> <p>(b) si post Premie Minis vinn vakan e ki Prezidan Repiblik estime ki li pena posiblite, dan enn dele rezonab, pou design enn dimounn ki kapav gagn soutien mazorite manb Lasanble, li kapav, dapre so prop zizman, disoud Parlman.</p> <p>(2). Parlman, sof si li finn disoud avan, pou kontigne sieze pandan 5 an apartir dat premie seans ki vinn zis apre enn eleksyon zeneral, ek apartir la, li pou bizin disoud.</p> <p>(3). Dan ninport ki moman kot Moris rant dan enn sitiasyon lager, Parlman pou kapav pronz sa peryod 5 an ki spesifie dan sou-seksyon (2), par enn dele ki pa depas plis ki 12 mwa sak fwa:</p> <p>Lor kondision etabli ki manda enn Parlman pa gagn drwa, dapre sa seksion-la, pronz par plis ki 5 an.</p> <p>(4). Dan ninport ki moman kot ena anviger enn Proklasyon par Prezidan Repiblik, e ki, dan lobzektif seksion 19(7)(b), pe deklare, ki ena enn leta-irzans, Parlman kapav, dan diferan moman, pronz sa peryod 5 an ki spesifie dan sou-seksyon (2) par enn dele ki pa depas 6 mwa sak fwa:</p> <p>Lor kondision etabli ki manda Parlman pa kapav pronz, dapre sa seksion-la, par enn dele ki plis ki enn an.</p> <p>(5). Si apre enn disolision ek avan eleksyon bann manb Lasanble, Premie Minis rekomann Prezidan Repiblik ki, parski ena enn sitiasyon lager ouswa leta-irzans dan Moris ou dan enn parti so teritwar, li neser ki rapel Parlman, Prezidan Repiblik pou bizin konvok Parlman ki ti disoud pou ki bann manb rekoumans zwenn.</p> <p>(6). Sof si manda Parlman finn pronz an fonksyon sou-seksyon (3) ou sou-seksyon (4), bann eleksyon pou ena lie, san ki sa fer obstak ek konvokasyon</p>
---	---

<p>notwithstanding the summoning of Parliament under subsection (5) and the Parliament that has been recalled shall, if not sooner dissolved, again stand dissolved on the day before the day prescribed for polling at that election.</p> <p>[Amended 2/82; 48/91; 28/03]</p>	<p>Parlman dapre sou-seksion (5) e kot Parlman ki finn rebran, pou disoud ankore enn fwa lavye eleksion, si li pa finn disoud avan.</p> <p>[Amandman 2/82; 48/91; 28/03.]</p>
--	---